



LIETUVOS RESPUBLIKOS SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, A. Vivulskio g. 11, LT-03162 Vilnius, tel. (8 5) 266 8176, (8 5) 266 8169, faks. (8 5) 266 4209,
el. p. post@socmin.lt, <https://socmin.lrv.lt>. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 1886 03515

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2019 -01- 0 9 Nr. (25.1-31) SD - *MB*

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMŲ PROJEKTŲ

Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerija (toliau – Ministerija) teikia svarstyti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl biudžetinių įstaigų Vilniaus apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Kauno apskrities Gestų kalbos vertėjų centro, Klaipėdos apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Šiaulių apskrities gestų kalbos vertėjų centro ir Panevėžio apskrities gestų kalbos vertėjų centro savininko teisių ir pareigų perdavimo Neįgaliųjų reikalų departamentui prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos“ projektą (toliau – Nutarimo projektas Nr. 1) ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2010 m. gegužės 26 d. nutarimo Nr. 627 „Dėl įgaliojimų suteikimo Socialinės apsaugos ir darbo ministerijai įgyvendinti kai kurių biudžetinių įstaigų savininko teises ir pareigas“ pakeitimo“ projektą (toliau – Nutarimo projektas Nr. 2; toliau kartu – Nutarimų projektai).

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2010 m. gegužės 26 d. nutarimu Nr. 627 „Dėl įgaliojimų suteikimo Socialinės apsaugos ir darbo ministerijai įgyvendinti kai kurių biudžetinių įstaigų savininko teises ir pareigas“, Ministerija įgyvendina Vilniaus apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Kauno apskrities Gestų kalbos vertėjų centro, Klaipėdos apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Šiaulių apskrities gestų kalbos vertėjų centro ir Panevėžio apskrities gestų kalbos vertėjų centro (toliau kartu – GKVC) savininko teises ir pareigas.

Nutarimo projektu Nr. 1, vadovaujantis Lietuvos Respublikos biudžetinių įstaigų įstatymo 4 straipsniu, atsižvelgiant į Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2018 m. rugpjūčio 29 d. sprendimą Nr. (1.17) SD-1548 „Dėl sutikimo perimti Vilniaus apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Kauno apskrities Gestų kalbos vertėjų centro, Klaipėdos apskrities gestų kalbos vertėjų centro, Šiaulių apskrities gestų kalbos vertėjų centro ir Panevėžio apskrities gestų kalbos vertėjų centro savininko teises ir pareigas“, siūloma perduoti Neįgaliųjų reikalų departamentui prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Departamentas) įgyvendinti valstybės, kaip GKVC savininkės, teises ir pareigas.

GKVC savininko teisių ir pareigų perdavimo Departamentui tikslas – optimizuoti GKVC veiklą, mažinant GKVC administracinę naštą, siekiant užtikrinti lygias teises ir lygias galimybes klausos negalią turintiems asmenims centralizuotai gauti lietuvių gestų kalbos vertimo paslaugas (toliau – vertimo paslaugos), gerinant jų prieinamumą ir kokybę, planuojant racionalesnį valstybės biudžeto lėšų panaudojimą, turimus žmogiškuosius ir materialiuosius išteklius.

Klausos negalią turinčių asmenų bendruomenė darosi vis aktyvesnė ir nori dalyvauti visuomeniniame gyvenime, todėl šiuo metu yra didelis vertėjų paslaugų poreikis: vertimo paslaugų po darbo valandų bei savaitgaliais (renginiai, šventės), vertimo paslaugų studijuojantiems aukštosiose mokyklose, vertimo paslaugų televizijose, nėra vertėjų Bendrajame pagalbos centre (neužtikrinamas vertimas kreipiantis pagalbos numeriu 112).

Perdavus GKVC savininko teises ir pareigas Departamentui, planuojama 5 GKVC sujungti į vieną įstaigą: bendra struktūra ir struktūrinių padalinių administravimo sistema leis, sumažinus administravimo ir pagalbines funkcijas vykdančių etatų skaičių, padidinti tiesiogiai viešąsias paslaugas teikiančių gestų kalbos vertėjų etatų skaičių (preliminariai 8 etatais) – taip bus pagerintas vertimo paslaugų prieinamumas. Nuotolines vertimo paslaugas bus galima teikti centralizuotai, t. y. neįgalieji galės naudotis viena interneto svetaine, siekdami gauti vertimo paslaugas visoje Lietuvoje. Tai leistų skirti budintį vertėją (vertėjus) ir ilginti vertimo paslaugų teikimo laiką, pradėti teikti vertimo paslaugas savaitgaliais, plėsti vertimo paslaugų gavėjų ratą regionuose, taip padidinant vertimo paslaugų prieinamumą. Padidintas vertėjų skaičius suteiks galimybę padidinti ir televizijos programų prieinamumą asmenims, turintiems klausos negalią. Taip pat ateityje ši įstaiga galėtų plėtoti gestų metodologinę bazę bei dirbti gestotyro srityje.

Šiuo metu vienas gestų kalbos vertėjas teikia vertimo paslaugas vidutiniškai 35 asmenims, turintiems klausos negalią. Siekiama, kad, sujungus GKVC ir padidinus vertėjų etatų skaičių, vertėjas vidutiniškai aptarnautų 32 asmenis, turinčius klausos negalią (kuo mažesnis vienas vertėjui tenkančių asmenų, turinčių klausos negalią, skaičius, tuo geresnė vertimo paslaugų kokybė ir prieinamumas).

Kiekvienas GKVC teikia vertimo paslaugas klausos negalią turintiems asmenims, apimdamas po dvi apskričių teritorijas. Vertimo paslaugos yra teikiamos socialinėje, teisinėje, švietimo ir mokslo, sveikatos apsaugos, informacinėje, kultūrinėje, verslo ir kitose srityse.

2017 metais 103 GKVC vertėjai suteikė 55 441 vertimo paslaugą, kurią gavo 3 641 asmuo, turintis klausos negalią:

- Vilniaus apskrities gestų kalbos vertėjų centras teikė vertimo paslaugas Vilniaus ir Alytaus apskrityse: 29 vertėjai suteikė 16 487 vertimo paslaugas 1 060 asmenų, turinčių klausos negalią;

- Kauno apskrities Gestų kalbos vertėjų centras teikė vertimo paslaugas Kauno ir Marijampolės apskrityse: 29 vertėjai suteikė 15 895 vertimo paslaugas 837 asmenims, turintiems klausos negalią (iš jų nuotoliniu būdu suteiktos 5 892 vertimo paslaugos 230 asmenų);

- Klaipėdos apskrities gestų kalbos vertėjų centras teikė vertimo paslaugas Klaipėdos ir Tauragės apskrityse: 16 vertėjų suteikė 8 819 vertimo paslaugų 533 asmenims, turintiems klausos negalią;

- Panevėžio apskrities gestų kalbos vertėjų centras teikė vertimo paslaugas Panevėžio ir Utenos apskrityse: 15 vertėjų suteikė 8 069 vertimo paslaugas 742 asmenims, turintiems klausos negalią;

- Šiaulių apskrities gestų kalbos vertėjų centras teikė vertimo paslaugas Šiaulių ir Telšių apskrityse: 14 vertėjų suteikė 6 171 vertimo paslaugą 469 asmenims, turintiems klausos negalią.

Nutarimo projektui Nr. 1 įgyvendinti papildomų lėšų nereikės. Vadovaujantis Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos, patvirtintos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. vasario 26 d. nutarimu Nr. 276 „Dėl Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos patvirtinimo“, 36 punktu, teikiamo Nutarimo projekto Nr. 1 poveikio vertinimo rezultatų išvada pateikta kaip apibendrinta informacija šiame teikime.

Priėmus Nutarimo projektą Nr. 1 ir perdavus GKVC savininko teises ir pareigas Departamentui, pereinamuoju laikotarpiu reikės inicijuoti ilgalaikio, trumpalaikio ir nekilnojamojo turto perdavimą teisių perėmėjui 2019 m. liepos 1 d. Kartu priėmus Nutarimo projektą Nr. 2, Ministerija neteks įgaliojimo nuo 2019 m. liepos 1 d. įgyvendinti GKVC savininko teises ir pareigas.

Nutarimų projektai buvo teikti išvadoms gauti Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai, Lietuvos Respublikos ūkio ministerijai, Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijai, Lietuvos Respublikos finansų ministerijai.

Finansų ministerija, Ūkio ministerija ir Vidaus reikalų ministerija informavo, kad pastabų ir pasiūlymų dėl Nutarimų projektų pagal kompetenciją neturi. Teisingumo ministerija informavo, kad Nutarimų projektai yra nenorminio pobūdžio teisės aktai ir nėra susiję su Teisingumo ministerijos kompetencija, todėl išvados dėl Nutarimų projektų ji neteiks.

Nutarimų projektai paskelbti Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarijos teisės aktų informacinėje sistemoje.

Nutarimų projektus parengė Ministerijos Tikslinės pagalbos ir vaiko teisių apsaugos skyriaus vedėja Daiva Zabarauskienė, tel. 8 706 68 129, el. p. daiva.zabarauskiene@socmin.lt, vyriausioji specialistė Rita Zilnienė, tel. 8 706 64 221, el. p. rita.zilniene@socmin.lt.

PRIDEDAMA:

1. Nutarimo projektas Nr. 1, 1 lapas.
2. Nutarimo projektas Nr. 2, 1 lapas.
3. Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos direktoriaus 2018 m. rugpjūčio 29 d. sprendimas, 1 lapas.
4. Suinteresuotų institucijų pastabos, 3 lapai.

Ministras



Linas Kukuraitis